



Chinese Presbyterian Church 雪梨華人長老會

A Disciple-Making Church 造就門徒的教會

Redeemed, Thrive, Fruitful

得蒙救贖，蓬勃成長，果實累累

28th August 2022

二零二二年八月二十八日

<u>Services 聚會</u>	<u>Speaker 講員</u>	<u>Scripture 經文</u>
9am Family English Service 上午九時家庭英語崇拜	Joshua Mah 馬遵誠	Acts 使徒行傳 8:4-40
9am Mandarin Service 上午九時國語崇拜	Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道	Acts 使徒行傳 8:26-40
10:30am Cantonese Service 上午十時三十分粵語崇拜	Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道	Acts 使徒行傳 8:26-40
12pm English/Cantonese 下午十二時英、粵語崇拜	Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道	Acts 使徒行傳 8:26-30, 38-40
4pm English Service 下午四時英語崇拜	Joshua Mah 馬遵誠	Acts 使徒行傳 8:4-40

Pastoral Team 教牧團：

Moderator 會正：	Rev Chris Chan 陳靈光牧師	0433 370 271	Chris.Chan@cpc.org.au
	Rev Andrew Choy 蔡沛良牧師	0411 774 894	Andrew.Choy@cpc.org.au
	Pastor Dorothy Choi 蔡小麗傳道	0414 672 188	Dorothy.Choi@cpc.org.au
	Pastor Steaven Cheung 張展熙傳道	0404 694 890	Steaven.Cheung@cpc.org.au
	Pastor Arthur Leung 梁偉剛傳道	0404 804 346	Arthur.Leung@cpc.org.au
	Pastor Esther Wang 王琰傳道	0416 294 556	Esther.Wang@cpc.org.au
Session Clerk 書記：	Elder Bernard Wong 王春毅長老	0411 264 000	Session@cpc.org.au
Appointed Organist 風琴：	Mr. Eric Chia 謝傑平	0414 888 020	Organist@cpc.org.au

Address 地址	Corner of Crown & Albion Streets, Surry Hills, NSW 2010
Phone 電話	+(612) 9331 4459 Fax 傳真 +(612) 9360 6020
Office Hours 辦公時間	Tuesday, Thursday and Friday 星期二、四、五
Office Email 辦公室電郵	cpc.office@cpc.org.au
Room Bookings 場地分配	cpc.booking@cpc.org.au
Website 網址	www.cpc.org.au



Our preaching series on the book of Acts has taken us on a journey with the early church. We see how Jesus' followers bore witness to Him. We learnt from last week's sermon how Stephen witnessed to people in Jerusalem and today, we will hear about Philip's witness to the people of Samaria. And these disciples followed Jesus' commands before he was taken into heaven, "But you will receive power when the Holy Spirit comes on you; and you will be my witnesses in Jerusalem, and in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth." Acts 1:8.

Within CPC, we also witness for Jesus not only to one ethnic group. This is evident from a funeral I attended earlier this year. The funeral was in memory of Mashell, a Caucasian who was from the English service. Mashell had been going to CPC for well over 10 years. She had physical and mental health issues that really came from a broken upbringing. Even though caring for her was challenging, our members as well as our church learnt to journey with her and to support her.

During the organisation of the funeral, a brother thought of Mashell's children who had lost contact with Mashell for a long while. The only contact he had was a social worker from way back and he decided to give it a go. Amazingly, the social worker still kept in touch with the children. The children were grateful for the opportunity to say goodbye to their mother at her funeral. Their families were thankful to us - a church who are mostly Chinese and yet cared for a Caucasian woman.

Some among us witness to more than one ethnic group as Jesus commands. How about the rest of us? Are we sensitive to the Holy Spirit's prompts as to whom we witness to?

Holy Spirit, please let us see and give us the power so we may witness for Jesus to others.

講道系列的使徒行傳展示早期教會的旅程。我們看到耶穌的跟隨者如何為祂作見證。上週的講道中，司提反向耶路撒冷的人作見證；今天我們將看到腓利向撒瑪利亞人作見證。那些門徒跟隨耶穌在升天之前的吩咐：「但聖靈降臨在你們身上，你們就必得著能力；並要在耶路撒冷、猶太全地和撒瑪利亞，直到地極，作我的見證。」（徒 1:8）。

在雪梨華人長老會當中，我們不單向一個族群為耶穌作見證。從我今年年初參加的一個安息禮拜上就可以看到。禮拜是為記念來自英語崇拜的白人 Mashell。Mashell 在長老會聚會超過十年。因為破碎的成長經歷，她的身心健康有問題。儘管照顧她很困難，我們的會友和教會學習與她同行並支持她。

在組織安息禮拜的時候，一位弟兄想到 Mashell 的兒女，他們與母親長期失去了聯繫了。這位弟兄唯一的聯繫方式是很久以前接觸過的一名社工，他決定試一試。令人驚訝的是，這名社工仍然和 Mashell 的兒女保持聯繫。Mashell 的兒女很感恩有機會在母親的安息禮拜上與她道別。他們的家人很感謝我們，作為一個以華人為主的教會，卻照顧著一位白人婦女。

就如耶穌的吩咐，我們當中有些人向其他族群作見證。其他人呢？我們留意到聖靈的提示而向誰作見證呢？

聖靈啊，請讓我們看見並賜給我們力量，這樣我們就可以向其他人為耶穌作見證。

English Worship Service

9am

Speaker: Joshua Mah

Chairperson: Katrina Lowe

Psalm 148:1-6

Praise the Lord. Praise the Lord from the heavens; praise him in the heights above.
Praise him, all his angels; praise him, all his heavenly hosts. Praise him, sun and moon; praise him, all you shining stars. Praise him, you highest heavens and you waters above the skies. Let them praise the name of the Lord, for at his command they were created, and he established them for ever and ever—he issued a decree that will never pass away.

CALL TO WORSHIP

OPENING HYMN

Jesus is Alive

OPENING PRAYER

SCRIPTURE READING

Isaiah 55

Eunice Fung

INFANT BAPTISM

Winston Chia

CHILDREN'S TALK

Zoe Szeto &
Olivia Kuo

WELCOME and ANNOUNCEMENTS

PASTORAL and INTERCESSORY PRAYER

CYA

SCRIPTURE READING

Acts 8:4-40

Eleanor Shum &
Aerian Tong

SERMON

“What is a right heart?”

HYMN OF RESPONSE

O Come to the Altar

BENEDICTION

Next week:

Speaker: Pastor Steaven Cheung

Chairperson: Phillip Lowe

Reader: Wendy Mar

Scripture: Acts 9:1-31

**Children's
Talk:** Rae Ho

國語崇拜
Mandarin Worship Service

9am 上午九時

講員： 梁偉剛傳道

讀經： 楊柔卉

主席： 黃京剛

司琴： 盧安品

宣 召

詩篇 148:1-6

詩 歌

「你信實何廣大」

22 首

禱 告

敬拜讚美

讀 經

使徒行傳 8:26-40

證 道

「福音在難困中廣傳」

回應詩歌

代 禱

鄒鵬長老

報 告

奉 獻

三一頌

使徒信經

祝 福

阿們頌

下主日：

講員： 陳靈光牧師

讀經： 周捷

主席： 曾恩臨長老

司琴： 盧有慧

經文： 使徒行傳 9:1-31

詩歌： 27(v1,2,4)

講道集： <http://www.cpcm.org.au/post.php?p=19>

粵語崇拜
Cantonese Worship Service

10:30am 上午十時三十分

講員： 蔡小麗傳道

風琴： 張健樂

主席： 黃振強長老

序 樂

宣 召

詩篇 148:1-6

禱 告

童 訊

Zoe Szeto & Olivia Kuo

敬 拜 讚 美

讚美詩 31-你當歡欣

榮美耶穌

我們呼求

敬拜隊

報 告

讀 經

使徒行傳 8:26-40

證 道

「為主作見證的面面觀」

回 應 奉 獻

我們呼求

三 一 頌

祝 福

殿 樂

下主日：

講員： 陳靈光牧師

風琴： 雷朱彥欣

主席： 羅德良長老

經文： 使徒行傳 9:1-31

英、粵語崇拜

English / Cantonese Worship Service

12pm 下午十二時

Speaker:	Pastor Dorothy Choi	講員:	蔡小麗傳道
Chairpersons:	Elder George Fong, Peter Leung	主席:	方潤麟長老、梁緯浩
Interpreter:	Peter Leung	傳譯:	梁緯浩

PROCESSION		著往	
SILENT MEDITATION		默禱	
INTROIT		始禮頌	
CALL TO WORSHIP	Psalm 148:1-6	宜召	詩篇 148:1-6
HYMN OF PRAISE	No.5 "The God of Abraham Praise"	唱詩	5 首 「亞伯拉罕的神」
OPENING PRAYER		禱告	
READING	Isaiah 55:4-5	讀經	以賽亞書 55:4-5
INTERCESSORY PRAYER		牧禱	
ANNOUNCEMENTS		報告	
OFFERTORY	No.53 "Jesus, Thou Joy of Loving Hearts"	奉獻	53 首 「救主耶穌，愛心之樂」
DOXOLOGY	(Front Cover, Hymn of Praise)	三一頌	〔讚美詩首頁〕
SCRIPTURE READING	Acts 8:26-30, 38-40 Elder George Fong, Peter Leung	讀經	使徒行傳 8:26-30, 38-40 方潤麟長老、梁緯浩
SERMON	"Witness for Jesus"	證道	「為主作見證」
HYMN OF RESPONSE	No. 258 "Beneath the Cross of Jesus"	唱詩	258 首 「寶架清影」
BENEDICTION		祝福	
POSTLUDE		殿樂	

Next Week 下主日

Speaker:	Pastor Steaven Cheung	講員:	張展熙傳道
Chairpersons:	Elder George Fong, Peter Leung	主席:	方潤麟長老、梁緯浩
Interpreter:	Peter Leung	傳譯:	梁緯浩
Scripture:	Acts 9:1-31	經文:	使徒行傳 9:1-31

Church News

Thanks to Joshua Mah for preaching at the 9am and 4pm English Services today.

Holy Communion and Missionary Giving next Sunday at the 9am English, 12pm English/ Cantonese and 4pm English Services Please be prayerful for the needs of our missionaries and give generously.

Infant Baptism is held at 9am English Service today: Winston Chia, son of Aaron & Joselle Chia. We welcome them, their family and friends to CPC for this joyful event! Aaron was baptised at CPC and he is Jenny Uen's nephew and the grandson of the late Howard and Mrs Stella Chia.

Combined Prayer Meeting will be held online at 8-9:30pm on Wednesday 7/9. The zoom details will be provided in due course. Please join us to pray.

English Youth Pastor opportunity at CPC

CPC is looking for an English Youth Pastor to help lead and nurture the leaders and members of CPC as part of the Next-Gen ministries of our church. Please refer to our website for the details: <https://www.cpc.org.au/post/english-youth-pastor-opportunity-at-cpc>

Cantonese Pastor for Students We are seeking a Cantonese-speaking pastor to lead and develop our student ministry at CPC as well as to support student ministry at universities or colleges nearby. Further details in our website <https://www.cpc.org.au/post/cantonese-pastor-for-students>

Special Event Clearways are in place today. Please refer to notice posted in breezeway for details.

Mission Sharing "Life and ministry in East Asia" by Leon & Evelyn to be held at 11am-12pm on Sunday 4/9 in the Worship Hall. Contact: Silas Chan.

Farewell Rev Andrew Choy and family There will be two short presentations, at 10:30am and 12pm in the worship centre today. Please come and join one or both to say farewell. Morning tea will be served after each presentation.

Condolences The funeral of Mrs Valerie Quay, mother of Susan Quay, who passed away peacefully on 23/8 will be held at 11:30am on Tuesday 30/8 at All Souls Chapel, Rookwood Cemetery. Link for attending via livestream webcast: <https://ianjarthurfurfunerals.com.au/services/valerie-quay/> May the Lord comfort her family.

Tamworth Country Mission

If you have an interest in sharing the gospel message, having fruitful fellowship and are able to spend a few days visiting a country town please indicate your interest by sending email to: country.mission@cpc.org.au. If you would like to enquire further, please contact Michael Chor, Brendan Wong or Johnny Tse.

Team members are needed from every congregation. Short term Country Mission dates Thursday 1/12 until Sunday 4/12.

Pray for

- Sick brothers & sisters at home or in hospital, for those recovering from illness and for those who are going through troubled times. May they find comfort and peace, Andrew Pau, Irene Lu, Albert & Anne Looi, Alex Wong, Eva Wong, Dr. Parco Wong.
- The impacts of heatwave and drought in Europe and China.
- Pray for church members to sign up for the combined church camp and for the organising committee of the combined camp so that they can make coherent plans that benefit all.
- Kit Yan Ng of Evangelism Union.
- Belinda Ng of SIM.
- Peter Ong of SIM.
- For more detailed prayer needs of the missionaries and the church, please refer to the Church's latest Prayer Calendar by following the link below.

Online Giving:	CPC General Fund	(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830
	CPC Missionary Fund	(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

Church's Prayer Calendar: <http://bit.ly/CPCEngPrayer>

Last Sunday's Online Viewing: 279

Last Sunday's Physical Attendance: 368

Today's Flowers in Auditorium: Mrs Stella Yeung

家事分享

致謝 馬遵誠今天於上午九時和下午四時英語崇拜中證道。謹此致謝。

聖餐暨差傳奉獻 將於下主日上午九時英語、下午十二時英粵語及下午四時英語崇拜中舉行。請記念本會支持之宣教士的需要。

孩童洗禮 今日上午九時英語崇拜中舉行：Winston Chia, Aaron 和 Joselle Chia 的兒子。我們歡迎他們的家人和朋友來雪梨華人長老會參加這個歡樂的典禮。Aaron 在雪梨華人長老會受洗，他是 Jenny Uen 的侄兒，也是已故謝傑民先生和謝陳仙仙夫人的孫兒。

教會聯合祈禱會 將於 7/9(週三)晚上 8-9:30 在網上舉行。Zoom 視象連結將在適當時候提供。請踴躍參加，彼此同心禱告。

英語青年牧者 CPC 正在尋找一位服侍英語青少年的牧者來參與我們教會下一代事工，幫助領導和培養 CPC 的青少年領袖和成員。詳情請參閱我們的網站：
<https://www.cpc.org.au/post/english-youth-pastor-opportunity-at-cpc>

粵語學生牧者 我們正在尋找一位牧者來帶領和發展我們在 CPC 的粵語學生事工，並支持附近大學或學院的學生事工。詳情請參閱我們的網站
<https://www.cpc.org.au/post/cantonese-pastor-for-students>

康恩 Surry Hills 支持小組聚會

日期：3/9/2022 星期六

時間：上午 10:00-12:45

地點：敬拜中心

主題：齊齊相聚迎中秋（需要報名）

講員：吳恆堅醫生

歡迎癌病人及其照顧者參加

有興趣參加者請與 Bonnie 報名

聯絡電話 0423 080 618

蔡沛良牧師和家人歡送會 今天上午 10:30 和中午 12 時在敬拜中心舉行，歡迎大家參加，會後將提供茶點。

哀悼 劉笑蓮的母親陳惠蓮女士於 23/8 安息主懷。安息禮將於 30/8 星期二上午 11:30 在 Rookwood Cemetery 的 All Souls Chapel 舉行。網上直播的連結如下：
<https://ianjarthurfurals.com.au/services/valerie-quay/>。願主安慰她的家人。

Tamworth 城鄉宣教 如果您有興趣分享福音信息，有好的團契，並且能夠花幾天時間拜訪城鄉小鎮，請發送電子郵件至：
country.mission@cpc.org.au 表達您的興趣。如果您想進一步諮詢，請聯繫王健平、王輝耀或謝嘉文。我們需要來自不同會眾的團隊成員。

短期宣教使命日期為 1/12 星期四至 4/12 星期日。

某些街道將不能停車 今天有特別活動。詳情請參閱在通風廊通告。

代禱

- 在病痛及康復中，或在困難中需要安慰、平安的弟兄姊妹。請特別記念：鮑皓暉、呂高懷樂、雷青吉、雷彭安梨、Alex Wong、Eva Wong、王耀邦醫生。
- 歐洲和中國的熱浪和乾旱的影響。
- 為教會成員報名參加聯合教會退修營禱告。為聯合退修會籌委會禱告，讓他們能制定一致的計劃，使各人都得着益處。
- 澳大利亞福音派學生團契的伍杰茵。
- 國際事工差會的 Belinda Ng。
- 國際事工差會的 Peter Ong。
- 請參閱最新的教會祈禱月曆，以獲取更多宣教士及教會的代禱需要（連結在本頁下方）。

網上奉獻

經常費

(Westpac Bank) BSB 032-044 Ac# 225830

宣教基金

(Westpac Bank) BSB 032-134 Ac# 123723

教會祈禱月曆：<http://bit.ly/CPCChiPrayer>

上主日網上收看：279

上主日出席人數：368

今日正堂花卉：楊黃惠仙